

НИКИТА АНДРЕЕВИЧ ШЕРЕМЕТОВ

младший научный сотрудник лаборатории цифровых исследований литературы и фольклора
Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской академии наук
(Санкт-Петербург, Российская Федерация)
ORCID 0000-0002-9042-8486; nikita2631@mail.ru

ПСКОВСКИЙ КАНОН КИЕВО-ПЕЧЕРСКИМ ПРЕПОДОБНЫМ АНТОНИЮ И ФЕОДОСИЮ И ЕГО ИСТОЧНИКИ

А н н о т а ц и я . Рассматривается малоизученное произведение псковской гимнографии – канон Антонию и Феодосию Печерским с отцами Псково-Печерскими, открытый Н. И. Серебрянским в рукописи середины XVII века ГИМ. Синод. № 850. Согласно предположению ученого, канон возник в Псково-Печерском монастыре вскоре после осады Пскова войсками Стефана Батория 1581 года, с которой связана легенда о заступничестве за город Пресвятой Богородицы, Антония Печерского и других святых. Обращение к гимнографическим источникам канона показало, что в его основе лежат уже известные тексты песнопений из службы Антонию Печерскому Пахомия Логофета и службы Феодосию Печерскому, возникшей не позднее второй четверти XV века. Однако заимствованные песнопения были не просто по-новому скомпонованы составителем, некоторые из них носят следы творческой переработки, что, наряду с наличием оригинальных частей, посвященных местночтимым Псково-Печерским святым, указывает на работу самостоятельного автора.

Ключевые слова: гимнография, канон, Псков, Антоний Печерский, Феодосий Печерский

Благодарности. Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 22-18-00174, <https://rscf.ru/project/22-18-00174/>, ИРЛИ РАН.

Для цитирования: Шереметов Н. А. Псковский канон Киево-Печерским преподобным Антонию и Феодосию и его источники // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2025. Т. 47, № 7. С. 110–117. DOI: 10.15393/uchz.art.2025.1240

ВВЕДЕНИЕ

Самый ранний установленный список молебного канона Антонию и Феодосию Печерским был впервые обнаружен Н. И. Серебрянским в рукописи середины XVII века ГИМ. Синодальное собрание, № 850 [7: 90–92]¹. Исследователь, в частности, обратил внимание на содержание тропарей 8–9-й песни, обращенных к местночтимым Псково-Печерским угодникам Марку, Ионе и Корнилию, а также богородична 8-й песни, составленного под влиянием «псково-печерской летописи», то есть Повести о Псково-Печерском монастыре, которые указывали на монастырское происхождение и употребление канона². По мнению ученого, он мог быть составлен «вскоре после осады Пскова и Печерского монастыря» войсками Стефана Батория в 1581 году, то есть в конце XVI или начале XVII века, о чем свидетельствует упоминание в одном из тропарей заступничества за город Антония Печерского и Корнилия Псково-Печерского с Богородицей³ – чудесного явления, опи-

санного в Рассказе о видении кузнецу Дорофею⁴. Кроме того, Н. И. Серебрянский высказал предположение, что канон «представляет собой даже не переделку одного из киевских канонов, дополненную в Пскове, а службу, полностью написанную здесь»⁵. Обращение к гимнографическим источникам песнопений позволяет уточнить этот вывод.

* * *

Песнопения из рукописи ГИМ. Син. 850, о которых пойдет речь далее, представляют собой:

– тропарь 4-го гласа «Боже отец наших, твой...»;

– канон 8-го гласа «От младыя версты, преподобне...»;

– седален по 3-й песни 4-го гласа «Иже отъ Святыя Горы...»;

– кондак 4-го гласа «Отцемъ святыя горы...»;

– икос «Отъ востока, мысленнаго Солнца...».

Помещенный перед каноном тропарь 4-го гласа повторяет тропарь из общей службы препо-

добным двум и многим, известный также по ряду памятней октября – ноября разным святым⁶.

Композиционно канон состоит из восьми песней со строгой последовательностью тропарей, обращенных к Антонию Печерскому (первый), Феодосию Печерскому (второй), Пресвятой Троице, отдельно и с преподобными (третий), Богородице (четвертый), за исключением тропарей 9-й песни, обращенных, как было отмечено выше, к местнотимым Псково-Печерским отцам Ионе, Корнилию и Псковской чудотворной иконе Успения Пресвятой Богородицы.

Источником тропарей Антонию Печерскому послужили каноны 4-го гласа «Зельным воздержанием...» и 2-го гласа «Аще от малыя версты...» из службы преподобному Пахомия Логофета, написанной в Новгороде в 1459–1461 годах [3: 183]. Большинство тропарей заимствованы из второго канона – это первые тропари 1, 3 и 7-й песней, вторые тропари 5-й и 6-й песней, третий тропарь 8-й песни. Единственный раз – в 4-й песни – заимствуется второй тропарь первого канона Пахомиевской службы. При этом текст тропарей, как показывает сравнение с разновременными списками службы Антонию Печерскому⁷, подвергался точечной правке при заимствовании (на-

сколько вообще о ней можно судить, располагая лишь отдельными вариантами исходного текста). Например, в некоторых песнях к тропарям был добавлен рефрен, в тропаре 6-й песни местоимение *нам* заменено на *им*, в тропаре 8-й песни изменен инципит (табл. 1). Канон 2-го гласа «Аще от малыя версты...» послужил источником и для седальна, составленного из второго тропаря 9-й песни (табл. 2).

Источником тропарей Феодосию Печерскому послужили каноны 8-го гласа «Богоугодный подвиг стяжав...» и «О, Троице божественная...» одной из бденных редакций службы преподобному, известной со второй четверти XV века и получившей широкое распространение в рукописях XVI века⁸. Как и в случае с канонами Антонию Печерскому, большинство заимствований приходится на второй канон – это вторые тропари 3, 4 и 6-й песней, первый тропарь 5-й песни, а также инципит третьего тропаря 7-й песни. Для 1-й песни был заимствован второй тропарь 1-й песни первого канона (см. табл. 1). При этом ирмосы нового канона не повторяют ни одного из канонов Феодосию, несмотря на совпадающую гласовую принадлежность.

Таблица 1

Источники тропарей канона Антонию и Феодосию Печерским

Table 1

Sources of troparia of the canon to St. Anthony and St. Theodosius of the Caves

Каноны Антонию Печерскому (Пахомия Логофета) и Феодосию Печерскому ⁹	Псковский канон Антонию и Феодосию Печерским
<i>Песнь 1, тропарь 1:</i> Отъ малыя версты, преподобне Антоние, велику любовь стяжавъ къ Богу, и сего ради плотская възгнания и страсти до конца умертвилъ еси, и чистотою, якоже крылы, вперився, славно къ небесемъ възлѣтъль еси.	<i>Песнь 1, тропарь 1:</i> Отъ младыя версты, преподобне Антоние, великую любовь стяжалъ еси къ Богу, и сего ради плотская възгнания и страсти до конца умертвилъ еси, и чистотою, яко крылы, вперився, къ небесемъ възлѣтъль еси, <u>Господеву поя: славно бо прославися.</u>
<i>Песнь 1, тропарь 2:</i> Отъ матерня чрѣва прилѣпися Богу, преподобне, яко мудрый Павелъ, пророкъ же дрѣвле Иеремиа, тѣмъ ты божественнаа благодать устнама, Феодосие, Божию слугу нарече.	<i>Песнь 1, тропарь 2:</i> Отъ чрева матерня прилѣпився Богу, преподобне, яко премудрый Павелъ и пророкъ древле Иеремиа, тѣмже божественныа благодать устнами, Феодосие, Божияго слугу нарече, <u>поюща ему: славно бо прославися.</u>
<i>Песнь 3, тропарь 1:</i> Предзрѣвъ будущаа въздания, тѣмже иже здѣ маловременная, яко не суща, отче, оставилъ и сего ради сугубая въздания приляль, преподобне, тѣмже съ ангелы непрестанно поеши Владыку своего.	<i>Песнь 3, тропарь 1:</i> Предзрѣвъ будущаа въздания, тѣмже и здѣ маловременная, яко не суща оставилъ еси, сего ради сугубая въздания приляль еси, преподобне, тѣмже со ангелы непрестанно поеши Владыку своего.
<i>Песнь 3, тропарь 2:</i> Утверждьшему небеса стопама послѣдовавъ, в пещерѣ затворися, в нейже побѣди плѣки бѣсовския, отче, силою божественою направляемъ и укрѣпляемъ.	<i>Песнь 3, тропарь 2:</i> Утверждьшему небо стопама послѣдовавъ, в пещерѣ затворися, в нейже побѣдилъ еси полки бѣсовския, отче, силою божественою направляемъ и укрѣпляемъ.
<i>Песнь 4, тропарь 2:</i> Не устраши тебѣ, преподобне, долгота жестокаго пути же, ни иже тамо разбойническаго нашествиа, тѣмже святую гору достигъ, и иже тамо съ отцемъ воспѣваеши: слава силѣ.	<i>Песнь 4, тропарь 1:</i> Не устраши тебе, преподобне, долгота жестокаго пути, и ниже тамо разбойническаго шшествия убоая, тѣмже святую гору достигъ, иже тамо со отцы зываеши Христе: слава силѣ Твоей.
<i>Песнь 6, тропарь 2:</i> Нынѣ свяшеное тѣло твое, преподобне, в пещерѣ лежаша, исцѣления многа источаетъ вѣроу приходящимъ, тѣмже молимъ ты и душевная здравия подавая <u>намъ</u> , тебѣ славящихъ.	<i>Песнь 6, тропарь 1:</i> Нынѣ свяшеное тѣло твое, преподобне, в пещерѣ лежаша, исцѣления многа источаетъ вѣроу приходящимъ, тѣмже молимъ ты подати <u>имъ</u> и душевное здравие, тебе славящихъ.

Окончание табл. 1

Каноны Антонию Печерскому (Пахомия Логофета) и Феодосию Печерскому ⁹	Псковский канон Антонию и Феодосию Печерским
<i>Песнь 7, тропарь 3:</i> Свѣта насыщаея трисолнечнаго, отче, <u>свѣтъ вторыи причастиемъ</u> перваго съобразенъ явился еси, Феодосие...	<i>Песнь 7, тропарь 2:</i> Свѣта насыщаея трисолнечнаго, отче Феодосие, <u>блаженному Антонию во благихъ дѣлахъ, яко маслина плодовита, сожительствовавъ...</u>
<i>Песнь 8, тропарь 3:</i> <u>Антонию, иже древле просиявшему, того</u> житию всячески поревновати потщался еси, онъ бо в пустыню единъ вселися, ты же в пещерѣ единого себѣ затворилъ и многими лѣты, отче, неисходенъ оттуду пребылъ еси.	<i>Песнь 8, тропарь 1:</i> <u>Великого Антония</u> житию всячески поревновати потщался еси, онъ бо в пустыни единъ вселися, ты же в пещерѣ единого себе затвори и многими лѣты, отче, неисходенъ пребылъ еси, <u>поя содѣтеля всѣмъ во вѣки.</u>

Больше самостоятельности явил гимнограф при составлении троичных тропарей, кондака, в котором парафразируется седален по 1-й стихологии службы Антонию Печерскому, и икоса, начинающегося словами светильна из службы Феодосию Печерскому, но продолженного оригинальным текстом (см. табл. 2).

Тропари, заимствующие только инципит, отдельный фрагмент или парафразирующие текст

источника, находим и среди богородичных. Так, например, богородичны 3-й и 4-й песней, следующие за текстом богородичных тропарей 4-й песни первого канона Антонию Печерскому и 5-й песни первого канона Феодосию Печерскому, были дополнены новым заключительным обращением, другие демонстрируют еще более свободное обращение с исходным текстом (табл. 3).

Таблица 2

Источники седална по 3-й песни, кондака и икоса

Table 2

Sources of sedalen sung after ode 3, kontakion, and ikos

Служба Антонию Печерскому Пахомия Логофета ¹⁰	Псковский канон Антонию и Феодосию Печерским
<i>Канон 4-го гласа, песнь 9, тропарь 2:</i> Иже отъ Святыя Горы путемъ, ведущимъ <u>мя</u> , киевскаго, отче, достигль еси пути, идѣже бѣше угодно Владычицѣ Матери Божии храму воздвигнутися, и тамо храмъ пречестенъ во славу Богоматери купно съ блаженнымъ Феодосиемъ воздвигль еси, тѣмже <u>тѣ</u> вси с нимъ величаемъ.	<i>Седален по 3-й песни, глас 4:</i> Иже отъ Святыя Горы путемъ, ведущимъ <u>тѣ</u> , <u>Антоние</u> , киевскаго, отче, достигль еси пути, идѣже бѣше угодно Владыцѣ Матери Божии воздвигнутися храму, и тамо <u>церковь</u> пречестну въ славу Богоматере купно со блаженнымъ Феодосиемъ воздвигнули есте, тѣмже вси с нимъ <u>почитаемъ</u> .
<i>Седален по 1-й стихологии, глас 4:</i> Събесѣдникъ и служитель отцемъ Святыя Горы, отче, былъ еси, и тѣхъ стопамъ послѣдовалъ еси, яко бесплотенъ на земли пожилъ еси, тѣмже и преподобнымъ явися единопотребъ, с нимже въ вышнихъ ликоствуа.	<i>Кондак, глас 4:</i> Отцемъ Святыя Горы сожитель бывъ, отче Антоние, и тѣхъ стопамъ послѣдуя, <u>благословение в Русію принесе, восприемъ богомудраго Феодосія въ Богомъ знаменитую лавру, первоначальницы въ словенѣхъ инокомъ и всѣмъ</u> преподобнымъ сообщницы явистеся, с нимиже и въ вышнихъ ликующе и Христа воспѣвающе <u>о всѣхъ насъ умолите</u> .
Бденная редакция службы Феодосию Печерскому¹¹	
<i>Светилен:</i> От востока, мысленнаго Солнца, Христа, свѣтозарнаа луча въсиявши и мрачную страну на западѣ людий своихъ просвѣтивша свѣтлостію словесъ и добродѣтели дѣланиемъ, <u>и нынѣ не престаита, Господеви молящася...</u>	<i>Икос:</i> Отъ востока, мысленнаго Солнца, Христа, яко свѣтозарная луча, возсиявша, мрачную страну на западѣ людей своихъ просвѣтивша свѣтлостію словесъ и добродѣтелей дѣяниемъ, <u>и яко звѣзды пресвѣтлыя в нощи богоразумія ликъ богоносныхъ отецъ...</u>

Таблица 3

Богородичные тропари

Table 3

Theotokia

Каноны Феодосию Печерскому ¹²	Канон Антонию и Феодосию Печерским
<i>Песнь 1, богородичен:</i> Въплощься отъ пречистыхъ Ти ложесть, Дево Всячистая, Божие слово всѣмъ просвѣти богоразумія любовь, человѣческое трѣжество лику аггельскому съвѣкупи, на небеснаа възведе.	<i>Песнь 1, богородичен:</i> Отъ Твоихъ пречистыхъ ложесть нашествиемъ Святаго Духа, Дево Всечистая, воплотитися Божие слово изволи, просвѣти богоразумиемъ преподобныхъ отецъ Антонія и Феодосія въ словенѣхъ и лику аггельску совокупи, предстоя, вопити Господеви, поемъ: славно бо прославися.
<i>Песнь 7, богородичен:</i> Изъ Девичьскыя утробы въплощеся явися на спасение наше, тѣмъ бо твою память вѣдуше...	<i>Песнь 5, богородичен:</i> Изъ Девичьскыя утробы въплощеся на спасение наше, <u>и отъ</u> иконы, <u>акоже отъ</u> утробы, <u>точащи исцѣления</u> неоскудная...
<i>Песнь 5, богородичен:</i> Госпожу <u>Тѣ</u> всячьскымъ и Владычицю именуемъ, вѣистинну бо сущаго Бога неизреченно родила еси, иже вся сътворшаго и сдѣржащаго, Прѣнепорочнаа.	<i>Песнь 6, богородичен:</i> Родила еси неизреченно воистинну сущаго Бога, иже вся сотворшаго и содержаща, Егоже, <u>Владычице, со отцы печерскими о насъ умоли плоды спасительныя намъ возрастити.</u>

Окончание табл. 3

Каноны Антонию Печерскому ¹³	Канон Антонию и Феодосию Печерским
<i>Песнь 4, богородичен:</i> <u>Корень изъ чреслъ царьскихъ</u>, всѣхъ Царь, яко сущу возлюбивъ, и выше херувимъ и серафимъ показа Весь, Богородице, вселися в Тя.	<i>Песнь 3, богородичен:</i> <u>Отъ чреслъ царьскихъ корень</u>, всѣхъ Царь, яко сущу возлюбивъ, вышшу херувимъ и серафимъ показа Весь, Богородице, вселися в Тя, <u>Емуже со отцы преподобными молися, еже вознести рогъ нашъ</u>.
<i>Песнь 7, богородичен:</i> Пещь прообразоваше Твое Рождество, Всенепорочная, отроки бо не опали, <u>якоже бо ни ложесна Твоя огонь непостоянны...</u>	<i>Песнь 8, богородичен:</i> Како прообразоваше пещь Твое Рождество, Всенепорочная, и отрокъ не опали, <u>также и во обители Твоей Богомъ зданныя пещеры...</u>

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, рассмотренный канон, хотя и восходит к ранее созданным канонам и песнопениям, посвященным Антонию и Феодосию Печерским, представляет собой оригинальное как по композиции, так и отчасти по содержанию произведение. Наличие оригинальных тропарей, посвященных местночтимым Ионе, Марку и Корнилию, Троице и Богородице, примеры творческой переработки заимствованных песнопений указывают на составителя канона как самостоятельного гимнографа. Принимая во внимание возможное время создания канона и его предполагаемое монастырское употребление, заметим, что некоторые

особенности авторского стиля могут указывать на инока Псково-Печерского монастыря Григория (автора канона и одной из редакций служб князю Всеволоду-Гавриилу [5: 293–296]) как возможного автора. Однако это тема отдельного исследования.

Ниже публикуется полный текст канона по списку ГИМ. Син. 850. Слова, отмеченные знаком *, написаны в рукописи на полях. Фрагменты текста, отдельные слова и буквы, написанные в рукописи киноварью, переданы при публикации полужирным шрифтом. В случае раскрытия слов из заголовков, написанных в рукописи киноварью под титулом, полужирным выделяют только буквы из текста рукописи.

ТЕКСТ

Тропарь, гласъ 4, преподобнымъ отцемъ Антонию и Феодосию, печерскимъ чудотворцомъ.

Боже отецъ нашихъ, твори присно с нами по Твоему смотрению, не остави милости Твоя отъ насъ, но тѣхъ молитвами во смирении устрой животь нашъ.

Канонъ, гласъ 8. Пѣснь 1. Ирмосъ: Посѣченныи несѣкомаго пресѣче...

Антонию*:

Отъ младыя версты, преподобне Антоние, великую любовь стяжалъ еси къ Богу, и сего ради плотская възгнания и страсти до конца умертвилъ еси, и чистотою, яко крылы, вперився, къ небесемъ възлетѣлъ еси, Господеву пою: славно бо прославися.

Феодосию*:

Отъ чрева материя прилѣпився Богу, преподобне, яко премудрыи Павелъ и пророкъ древле Иеремия, тѣмже божественныя благодать устнами, Феодосие, Божияго слугу нарече, поюща Ему: славно бо прославися.

Троицен*:

Господоначальную Троицу, Отца безначална и Сына соприсносущна и Духа Святаго, безплотное естество херувимское немолчными пѣнии Тя славословяты, // (л. 839 об.) имже, сревнуя, первоначальники в Руси Антоние и Феодосие поютъ: славно бо прославися.

И нынѣ, богородичен:

Отъ Твоихъ пречистыхъ ложеснъ нашествиемъ Святаго Духа, Дево Всечистая, воплотится Божие Слово изволи, просвѣти богоразумиемъ преподобныхъ отецъ Антония и Феодосия въ словенѣхъ и лику ангельску совокупи, предстоя, вопити Господеву, поемъ: славно бо прославися.

Пѣснь 3. Ирмосъ: Утвержеи рукою своею...

Антонию*:

Предзрѣвъ будуща воздания, тѣмже и здѣ маловременная, яко не суща оставилъ еси, сего ради сугубая воздания приялъ еси, преподобне, тѣмже со ангелы непрестанно поеши Владыку своего.

Феодосию*:

Утверждшему небо стопамъ послѣдовавъ, в пещерѣ затворися, в нейже побѣдилъ еси полки бѣсовския, отче, силою божественою направляемъ и укрѣпляемъ.

Слава*:

Реченными непрестанными гласы шестокрилатая животная серафимъ Господа превозносятся, к нимже духомъ // (л. 840) зряще, Антоние и Феодосие богомудрии, молитвѣ Святыю Троицу дати крѣпость царю нашему.

И нынѣ, богородичен:

Отъ чреслъ царскихъ корень, всѣхъ Царь, яко сущу возлюбивъ, вышшу херувимъ и серафимъ показа Весь, Богородице, вселися в Тя, Емуже со отцы преподобными молися, еже вознести рогъ нашъ.

Съдален. Гласъ 4. Подобен: Вознесыися...

Иже отъ Святыя Горы путемъ, ведущимъ тя, Антоние, киевскаго, отче, достигль еси пути, идѣже бѣше угодно Владыцѣ Матери Божии въздвигнутися храму, и тамо церковь пречестну въ славу Богоматере купно со блаженнымъ Феодосиемъ въздвигнули есте, тѣмже вси с нимъ почитаемъ.

Пѣснь 4. Ирмосъ: Услышахъ, Господи, яко неизреченнымъ...

Антонию*:

Не устраши тебе, преподобне, долгота жестокаго пути, и ниже тамо разбойническаго шшества убояся, тѣмже Святую Гору достигъ, иже тамо со отцы взываеши Христе: слава силъ Твоей.

Феодосию*:

Душу очистивъ и умъ // (л. 840 об.) безстрастиемъ, выну Бого зря, иго Христово понесе, бывъ послушливъ великому Антонию, отъ негоже научився, всѣхъ научилъ еси воспѣвати Христу: слава силъ Твоей.

Слава, троичен*:

Иже во единомъ существѣ Троицу ангельская вся воинства трисвятыми пѣснями Тя восхваляютъ, Антонии же, приимъ благословение отъ Святыя Горы, в Русию пришедъ, первый инокомъ наставникъ показася, с нимиже поя: Христе, слава силъ Твоей.

И нынѣ, богородичен*:

Превышши бысть вышнихъ силъ, Богоблагодатная Мати, заченши Слово, иже вся словомъ Сотворшаго и отъ Отца прежде вѣкъ рождшася неизреченно, Емуже, Чистая, со отцы о насъ помолися, поющихъ: Христе, слава силъ Твоей.

Пѣснь 5. Ирмосъ: Утренюетъ Духъ мой к Тебѣ, Христе...

Антонию*:

Церковный домъ Пресвятаго Духа, отче Антоние, былъ еси, различными добродѣтелями украшенъ бывъ, смиреніемъ горную высоту наслѣдовавъ и нищетою небесное богатство приять. // (л. 841)

Феодосию*:

Тя, Антонии преблаженный, отче Феодосие, обрѣте, яко непорочно агня, вручаетъ ти стадо словесныхъ овецъ, еже и умножисте, направить на путь Божия хотѣнія, в небесная пребывания.

Слава*:

Господи, прежде всѣхъ еси сый Отецъ, и собезначална имаша Своего Сына, и равночестенъ нося Духъ жизни, Троицу являеши нераздѣлну молитвами богоносныхъ угодникъ Твоихъ Антония и Феодосия, помилуй насъ.

И нынѣ, богородичен*:

Изъ Девическия утробы воплощся на спасение наше, и отъ иконы, якоже отъ утробы, точащи исцѣления неоскудныя благодати притѣкающимъ въ божественны храмъ Пречистыя Твоя Матере молитвами угодникъ Твоихъ.

Пѣснь 6. Ирмосъ: Якоже пророка избави...

Антонию*:

Нынѣ священное тѣло твое, преподобне, в пещерѣ лежащо, исцѣления многа источаетъ вѣрою приходящимъ, тѣмже молимъ тя подати имъ и душевное здравие, тебе славящихъ.

Феодосию*:

Велику отъ Бога власть приемъ, блаженне, множество // (л. 841 об.) лукавыхъ бѣсовъ отъ ограды отгналъ еси, и сихъ озлобления исцѣляя вся, иже вѣрою к тебѣ притѣкающая.

Слава*:

О градѣ Псковѣ, Антоние богомудре, аще и не знаше его в житии, но послѣди духомъ предстатель скоръ явися с новопечернымъ Корнилиемъ и с прочими святыми, о людскихъ согрѣшенияхъ прилѣжно моляще Владычицу, Троицѣ предстояще, отъ иноплеменикъ всѣхъ насъ защитиста.

И нынѣ, богородичен*:

Родила еси неизреченно воистинну сущаго Бога, иже вся сотворшаго и содержаща, Егоже, Владычице, со отцы печерскими о насъ умоли плоды спасительныя намъ возрастити.

Кондак, гласъ 4. Подобен: Вознесыися...

Отцемъ Святыя Горы сожитель бывъ, отче Антоние, и тѣхъ стопамъ послѣдуя, благословение в Русию принесе, восприемъ богомудраго Феодосия въ Богомъ знаменитую лавру, первоначальницы въ словенѣхъ инокомъ и всѣмъ преподобнымъ сообщницы явистеся, с нимиже и в вышнихъ ликующе и Христа воспѣвающе, о всѣхъ насъ // (л. 842) умолите.

Икосъ.

Отъ востока, мысленнаго Солнца, Христа, яко свѣтозарная луча, возсиявша, мрачную страну на западѣ людей своихъ просвѣтивша свѣтлостію словесъ и добродѣтелей дѣяніемъ, и яко звѣзды пресвѣтлыя в нощи богоразумия ликъ богоносныхъ отецъ, ясно в словенѣхъ земли нынѣ сияющихъ чюдеса богоразумия во обителѣхъ Пречистыя Богородицы, и якоже Моисея и Аарона огненнымъ столпомъ наставляя водити Израиля, сице и сей новыи Израиль приводити Господеви, Антония дивнаго и Феодосия всеизряднаго, с нимиже в небесныхъ селенияхъ ликующе о всѣхъ насъ Христа умолите.

Пѣснь 7. Ирмосъ: Основавши землю в начатцѣ...

Антонию*:

Отъ велика Трудополжника и ревнителя твоего жития, преподобне Антоние, Феодосия блаженнаго стяжалъ еси, иже ангельскому житію послѣдующа, с нимже в вышнихъ водворяешися, насъ поминай.

Феодосию*:

Свѣта насыщающа // (л. 842 об.) трисолнечнаго, отче Феодосие, блаженному Антонию во благихъ дѣлахъ, яко маслина плодovита, сожительствовавъ, и со иже с вами, в добродѣтеляхъ просиявшими, насъ поминайте.

Слава*:

Ревностию распалаеми, Антоние и Феодосие блаженнии, молитесь о стадѣ вашемъ Всесвятую Троицу, единосущную неодолимую державу и нераздѣлимое царство, глаголюще: благословенъ еси на престолѣ царствия Твоего, Боже отецъ нашихъ.

И нынѣ, богородичен:

Се разумѣ боговидецъ Моисей, ис купины слышавъ Господа глаголюща, прообразуя таинство Рождества Твоего, здѣ же паки надъ пещерою назнаменуящи быти храмъ Твой в горѣ, Богородице, слышахуся гласы ангельски, благочинно поющихъ: благословенъ еси въ церкви славы Твоея, Господи.

Пѣснь 8. Ирмосъ: Покрываяи водами превыспрення Своя...**Антонию*:**

Великого Антония житию всячески поревновати потщался еси, онъ бо в пустыни единъ вселися, ты же в пещерѣ // (л. 843) единого себе затвори и многими лѣты, отче, неисходенъ пребылъ еси, поя Содѣтеля всѣмъ во вѣки.

Феодосию*:

Съ Феодосиемъ первымъ общежителемъ в Руси Марка перваго пещерника, иже в Киевѣ мертвымъ чудодѣйственника, с ними же и другаго тезоименна почтемъ, тайно житие в пещерѣ ливоньстѣй поживша, духомъ купно совокупльшася, поюща Содѣтеля всѣмъ во вѣки.

Слава:

Иже всѣмъ благимъ виновна пресущественая Святая Троица, молитвами преподобныхъ отецъ, иже в Росии в горахъ в пещерныхъ трудолюбнымъ житиемъ и постомъ просиявшихъ, благоволи всегда о насъ пѣти Тя Содѣтеля всѣмъ во вѣки.

И нынѣ, богородичен:

Како прообразоваше пещь Твое Рождество, Всенепорочная, и отрокъ не опали, также и во обители Твоей Богомъ зданныя пещеры мужъ етеръ огонь зря издалеча и предваривъ, видѣ неопалему ничѣмъ, и дивяся, глаголя, зовыи, яко Дѣтелю // (л. 843 об.) всѣмъ во вѣки.

Пѣснь 9. Ирмосъ: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ...

Якоже древле Иона, проповѣдавъ Ниневии покаяние, бѣжа в Фарсисъ, тезоименитыи же сему прелести латыньския бѣжа и в пещеру вселися, якоже ты, отче, благословение приемъ отъ Святыя Горы, сей же трудолюбезнѣ ископавъ храмъ в горѣ и благословение приять отъ святителя Великаго Новаграда на освящение церкви Богородицы, Еяже молитвами исцѣление всѣмъ источаются неоскудно.

Корнилию*:

Древнему Корнилию тезоименитыи молитвами же и милостынею подражатель бывъ, церквамъ и обители пещерския строитель, многимъ же инокомъ наставникъ и апостоломъ сообщникъ, люди иноязычныя, чюдотворныя къ свѣту богоразумия учениемъ и крещениемъ въ славу Богу приведе, Ему же о стадѣ своемъ, блаженне, молися.

Слава:

О Троицная версто, апостоломъ // (л. 844) сопредстолникъ, Корнилие всеблаженне, спослѣдствуя благоустроениемъ и общежителству богомудраго Феодосия, великому же Антонию послѣшникъ в молитвѣ о градѣ Псковѣ, нынѣ же молимъ вы, милостивно око прострите ко Святей Троицѣ, яко отцы чадолюбивии, о насъ чадѣхъ своихъ.

И нынѣ, богородичен:

Иже ко святей и чудотворней иконѣ пречестнаго Твоего успения, Богородице, притѣкающимъ, якоже солнечныя луча исцѣления простирая и отъ нахождения иновѣрныхъ молитвами преподобныхъ градъ Псковъ и стадо Свое сохрани, Владычице, благовѣрному же царю нашему здравие и на супостаты побѣды даруй и душамъ спасение, да ты со отцы вѣроу ублажаемъ.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Помимо указанного канон сохранился и в более поздних списках XVIII века, установленных В. И. Охотниковой [6: 114]. Рукопись ГИМ. Син. 850 содержит тексты разнообразного содержания. В частности, опубликованный Н. С. Демковой древнейший список Украшенной редакции Повести о Марфе и Марии [2], из памятников псковского происхождения – Повесть о Довмонте средней редакции [5: 462, 475–479], гимнографические сочинения Максима Грека [4: 285], возможно, одно из сочинений Мелетия Сирига, посвященное Киево-Печерским святым (см.: [1]) и другие.

² Серебрянский Н. И. Псковский канон преп. Антонию и Феодосию Киево-Печерским с добавлением стихов Псково-печерским подвижникам // Труды Псковского Церковного Историко-Археологического комитета. Псков, 1910. Т. 1. С. 135, 137–138. Свою заметку Н. И. Серебрянский сопроводил публикацией отдельных тропарей канона, отражающих его псковское происхождение. См.: Там же. С. 140–141.

³ Там же. С. 138–139.

⁴ См. Повесть о приходе Стефана Батория на град Псков / Подгот. текста и статьи В. И. Малышева. М.; Л., 1952. С. 112–113.

- ⁵ Серебрянский Н. И. Псковский канон... С. 137.
- ⁶ См., например: Минея общая. М., 1600. Л. 72 об.; Устав 1494 г. РНБ. Солов. 1128/1237. Л. 95–95 об., 108 об., 112
- ⁷ РГБ. Ф. 304/1. № 617, XV века. Л. 155–162; РГБ. Ф. 37. Собрание рукописных книг Т. Ф. Большакова, № 181, пер. четв. XVI века. Л. 338–343; РГБ. Ф. 304/1. № 624, XVI или нач. XVII века. Л. 392–401.
- ⁸ О канонах см.: [8: 47–55, 62–69]. О редакции службы см.: [9].
- ⁹ Каноны Антонию Печерскому цитируются по списку XVI или нач. XVII века РГБ. Ф. 304/1. № 624. Л. 391–400 об.; каноны Феодосию Печерскому цитируются по списку втор. четв. XV века РГБ. Ф. 218. Собрание Отдела рукописей, № 1933. Л. 224 об.–232. Отметим, что списки службы Феодосию, близкие ко времени создания Псковского канона, то есть датируемые концом XVI или началом XVII века, не содержат существенных разночтений относительно цитируемого.
- ¹⁰ Цит. по: РГБ. Ф. 304/1. № 624. Л. 401, 391.
- ¹¹ Цит. по: РГБ. Ф. 218. № 1933. Л. 232 об.
- ¹² Цит. по: Там же. Л. 225, 229–229 об.
- ¹³ Цит. по: РГБ. Ф. 304/1. № 617. Л. 157, 160.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Борисова Т. С. Церковнославянский перевод греческой службы Киево-Печерским святым Мелетия Сирига по рукописному источнику XVII века // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2022. Т. 44, № 3. С. 67–72. DOI: 10.15393/uchz.art.2022.754
- Демкова Н. С. «Повесть о Марфе и Марии» («Сказание об Унженском кресте») и ее переделки в 17 веке // Средневековая русская литература: Поэтика, интерпретация, источники. СПб.: Изд-во СПбГУ, 1997. С. 103–121.
- Духанина А. В. Пахомий Логофет // Православная энциклопедия. М., 2019. Т. 55. С. 158–190.
- Казимова Г. А. «Канон молебен к божественному и покланяемому Параклиту» преподобного Максима Грека: к вопросу об атрибуции и функциональной трансформации // Лингвистическое источниковедение и история русского языка (2004–2005). М.: Древлехранилище, 2006. С. 281–294.
- Охотникова В. И. Псковская агиография XIV–XVII вв.: Исследования и тексты: В 2 т. СПб.: Дмитрий Буланин, 2007. Т. 1. Жития князей Всеволода-Гавриила и Тимофея-Довмонта. 576 с.
- Охотникова В. И. Корнилий, прмч. // Православная энциклопедия. М., 2015. Т. 38. С. 110–114.
- Протасьева Т. Н. Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева). М., 1973. Ч. 2. № 820–1051. 163 с.
- Шереметов Н. А. Каноны преподобному Феодосию Печерскому в службе на преставление святого (3 мая) // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 67 / Отв. ред. Н. В. Понырков. СПб.: Наука, 2020. С. 36–73.
- Шереметов Н. А. Феодосий, прп., игум., Киево-Печерский. Гимнография // Православная энциклопедия. М., 2023. Т. 71. С. 415–418.

Поступила в редакцию 28.11.2024; принята к публикации 02.06.2025

Original article

Nikita A. Sheremetov, Junior Researcher, Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences (Pushkinskij Dom) (St. Petersburg, Russian Federation)
ORCID 0000-0002-9042-8486; nikita2631@mail.ru

PSKOV CANON TO ST. ANTHONY AND ST. THEODOSIUS OF THE CAVES AND ITS SOURCES

Abstract. The article explores a little-studied work of Pskov hymnography – the canon dedicated to St. Anthony and St. Theodosius of the Caves, together with the Venerable Fathers of the Pskov Caves – discovered by N. I. Serebryansky in a mid-seventeenth-century manuscript (Synodal Manuscript Collection of the State Historical Museum, manuscript No 850). According to Serebryansky's hypothesis, the canon originated at the Pskov Monastery of the Caves shortly after the 1851 siege of Pskov by Stephen Báthory's forces. This event is closely connected to the legend of the intercession for the city by the Holy Theotokos, St. Anthony of the Caves, and other saints. An examination of the hymnographic sources underlying the canon indicates that its foundation is rooted in established liturgical texts from the service to St. Anthony of the Caves by Pachomius the Logothete, and the service to St. Theodosius of the Caves dating no later than the second quarter of the XV century. However, the borrowed hymns were not simply recomposed; some of them exhibit signs of creative reworking, which, along with the inclusion of original sections dedicated to locally venerated saints of the Pskov Caves, reflects the work of an independent author.

Key words: hymnography, canon, Pskov, Anthony of the Caves, Theodosius of the Caves

Acknowledgements. The research was funded by the Russian Science Foundation grant No 22-18-00174 (<https://rscf.ru/project/22-18-00174/>, Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences).

For citation: Sheremetov, N. A. Pskov canon to St. Anthony and St. Theodosius of the Caves and its sources. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2025;47(7):110–117. DOI: 10.15393/uchz.art.2025.1240

REFERENCES

1. Borisova, T. S. Church Slavonic translation of the Greek service dedicated to the Kyivan Caves Saints by Meletios Syrigos based on the manuscript source of the XVII century. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2022;44(3):67–72. DOI: 10.15393/uchz.art.2022.754 (In Russ.)
2. Demkova, N. S. “A Tale of Marfa and Maria” (“A Tale of the Unzha Cross”) and its transformations in the XVII century. *Medieval Russian literature: Poetics, interpretations, sources*. St. Petersburg, 1997. P. 103–121. (In Russ.)
3. Duhanina, A. V. Pachomius the Logothete. *Eastern Orthodox Encyclopedia*. Moscow, 2019. Vol. 55. P. 158–190. (In Russ.)
4. Kazimova, G. A. “The Canon Prayer to Divine and Worshipped Paraclete” by St. Maximus the Greek: on the attribution and functional transformation. *Linguistic source studies and history of the Russian language (2004–2005)*. Moscow, 2006. P. 281–294. (In Russ.)
5. Okhotnikova, V. I. Pskov Hagiography of the XIV–XVII centuries: Studies and texts. Vol. 1. The lives of Holy Princes Vsevolod (Gabriel) and Timotheus (Dovmont). St. Petersburg, 2007. 576 p. (In Russ.)
6. Okhotnikova, V. I. Cornelius, Hieromartyr. *Eastern Orthodox Encyclopedia*. Moscow, 2015. Vol. 38. P. 110–114. (In Russ.)
7. Protasyeva, T. N. Description of manuscripts of the Synodal Collection (not included into the description made by A. V. Gorsky and K. I. Nevostruev). Moscow, 1973. Part 2. No 820–1051. 163 p. (In Russ.)
8. Sheremetov, N. A. Canons to St. Theodosius of the Caves in the Service for the Feast of His Repose (3 May). *Works of the Department of Ancient Russian Literature*. Vol. 67. (N. V. Ponyrko, Ed.). St. Petersburg, 2020. P. 36–73. (In Russ.)
9. Sheremetov, N. A. St. Theodosius, Venerable Father of the Kyiv Caves. Hymnography. *Eastern Orthodox Encyclopedia*. Moscow, 2023. Vol. 71. P. 415–418. (In Russ.)

Received: 28 November 2024; accepted: 2 June 2025